French in France Video Transcripts

Language by Country Collection on LangMedia

[http://langmedia.fivecolleges.edu/](http://langmedia.fivecolleges.edu)

"At a Laundromat"

French transcript:

"Bonjour! Voilà, c'est pour ma couette. Alors vous la lavez à combien de degrés?

Bien c'est vous qui choisissez.

Vous lavez à combien?

En général, je lave à quarante.

Oui, je pense. Je vous donne ma lessive. Là, je pense que j'en aurai assez. Je vais vous payer avant, comme ça.

Je vous la fait sécher ou…

Euh, non, que laver. La sécher, pour une fois, je vais le faire.

Alors que laver.

S'il vous plait.

Voilà, alors j'ai pas de monnaie.

C'est pas grave.

Vous en avez?

Dix, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf et dix.

Merci. Je reviens quand? C'est pas trop pressé.

Dans trois quarts d'heure, elle est prête.

Ah bon, d'accord, ok. Bon, si je peux, je viens ce matin, sinon en début d'après -midi. Vous ne fermez pas entre midi et deux?

Non, on ne ferme pas.

Ok, merci, au revoir.

Au revoir"

English translation:

"Hello! I'd like to wash my comforter. At what temperature do you wash it?

Well, you can choose.

What options do you have?

In general, I wash at 40 degrees.

Okay, good. This is my detergent. I think I'll have enough. I'll pay you before.

Would you like me to dry it or…

Hmmm, no, just wash it. I'll dry it myself this time.

Okay, only wash it.

Please.

I don't have any change.

That's all right.

Do you have any?

Ten, four, five, six, seven, eight, nine and ten.

Thank you. When shall I come back? I'm not in a hurry.

It'll be ready in 45 minutes.

Oh, okay. Well, if I can, I'll come in the morning. If not early afternoon…

You don't close at lunchtime, do you?

No, we are not closed.

Okay, thank you. Bye.

Bye."

About Language by Country: The Language by Country videos and other materials were produced by the Five College Center for the Study of World Languages between 1999 - 2003 with funding from the National Security Education Program (NSEP) and the Fund for the Improvement of Postsecondary Education (FIPSE) of the U.S. Department of Education. The videos were filmed by Five College international students in their home countries. The goal was to provide examples of authentic language spoken in its natural cultural environment so that students of all ages can better understand the interplay between a language and its culture. We have tried to remain true to the language our subjects actually uttered. Therefore, we have not corrected grammatical errors and the videos sometimes show highly colloquial language, local slang, and regionally specific speech patterns. At times, we have noted the preferred or more standard forms in parentheses. Most of the transcripts and translations were prepared by the same students who filmed the video, although in some cases the transcripts have also been edited by a language expert.

© 2003 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated